



# i Castelli ANIMATI

INTERNATIONAL ANIMATED FILM FESTIVAL

**I CASTELLI ANIMATI**  
**14° Festival Internazionale del Cinema di Animazione**  
**25 – 29 Novembre**  
**Genzano di Roma**  
**Cinema Modernissimo – Via Cesare Battisti, 10**  
**Palazzo Sforza Cesarini**  
**Auditorium dell'Infiolata**

## PROGRAMMA

### MERCOLEDÌ 25

#### **15.00 Vetrina Internazionale 1**

*When the Cat's Away*, Xavier Coll, 5'57"  
*Lx Forty*, Marc Forster, 3'  
*The Midnight Guests - Poznija Gosci*, Yulia Ruditskaya, 3'40"  
*Three Angels - Try Yangaly*, Yulia Ruditskaya, 3'40"  
*Dreammaker*, Plichta Leszek, 14'  
*Je criais contre la vie. Ou pour elle*, Vergine Keaton, 9'10"  
*Whiplashed*, Arnoud Rijken, 5'45"  
*Postalolio*, Marv Newland, 5'02"  
*Mixed Bag*, Isabelle Favez, 7'09"

#### **16.00 Effetti molto speciali 1**

##### **16.20 Maestri in Vetrina**

*Get the Picture*, Avi Ofer 5'53"  
*Blackbirdie*, Pal Toth, 11' 30"  
*Diary 1*, Tsvika Oren, 1'23"

##### **16.40 Concorso Internazionale 1**

*Il re dell'isola*, Raimondo Della Calce, Italia, 16' 15"

##### **17.00 Vetrina internazionale 2**

*Il provino*, Massimo Niba Barbini, 8' 30"  
*The Game is Over*, Marco Marcassoli, 2'33"  
*J*, Virgilio Villoresi, 4'  
*Anima incompresa*, Erika Fiscella, 3'28"  
*This is not a fly*, Carlos Fraiha N. De A. Barbosa, 2'

##### **17.25 Concorso Internazionale 2**

*Mushrooms of the Storm*, Jan Stelizuk, Polonia, 13'  
*View*, Nayoon Rhee, Corea, 5'35"

##### **17.45 Priit Pjarn**

*Triangle*, 18'



# iCastelli ANIMATI

INTERNATIONAL ANIMATED FILM FESTIVAL

## 18.05 Concorso Internazionale 3

*Birth*, Signe Baumane, USA/Francia, 12'

*Variété*, Roelof Van Den Bergh, Olanda, 4'48"

## 18:25 Carta bianca a Oscar Grillo 1

"Pesky Canadians"

*The Last Cartoon Man*, Derek Lamb & Jeff Hale, Canada, 1974, 5'

*Second Class Mail*, Alison Snowden, Regno Unito, 1987, 4'

*Special Delivery*, John Weldon, Canada, 1978, 7'

*The History of the World in 3' Minutes Flat*, Mike Mills, Canada, 1980, 4'

## 19:05 Nick Park

*A Close Shave*, 25'

## 21.10 Musicanimata

### 21.20 Vetrina Internazionale 3

*Madagascar, carnet de voyage*, Sebastien Dubois, 12'

### 21.35 Ricordo di Sandro Lodolo

### 21.50 Concorso Internazionale 4

*Il gioco del silenzio*, Italia, Virginia Mori, 5'

*Ink*, Justine Wallace, Australia, 11'08"

*Asomnie*, Yann Bertrand, Damien Serban, Francia, 6'30"

### 22.15 Prijt Pjarn

*Is The Earth Round?*, 10'

*... And Plays Tricks*, 10'

### 22.40 Concorso Internazionale 5

*Wallace & Gromit: A Matter Of Loaf And Death*, Nick Park, Regno Unito, 29'

### 23.15 Carta bianca a Oscar Grillo 2

"Ruling Britons"

*Sunbeam*, Paul Vester, Regno Unito, 1980, 4'

*Comic Book*, Russell Brooke, Regno Unito, 1981, 7'

*Do It Yourself Cartoon Kit*, Bob Godfrey, Regno Unito, 1961, 6'

*Whatever Happened to Uncle Fred?*, Bob Godfrey, Regno Unito, 60's, 6'

### 23.40 Concorso Internazionale 6

*Videogioco*, Donato Sansone, Italia, 1' 20"

*About Love*, Giacomo Agnetti, Italia, 4'30"

*The Black Dog's Progress*, Stephen Irwin, Regno Unito, 3' 14"

*Chainsaw Maid*, Takena Nagao, Giappone, 6' 51"



# iCastelli ANIMATI

INTERNATIONAL ANIMATED FILM FESTIVAL

## **00.00 Vetrina internazionale 4**

*Yulia*, Antoine Arditti, 5'45"

*Malban*, Elodie Bouedec, 8'

*Magus Maximus*, Emanuel Strixner, 7'50"

*Only Love*, Lev Polyakov, 15'

*Red-end and the seemingly symbiotic society*, Robin Noorda, 14'38"

*Listen To Me!*, Elena Rogova, 4'24"

*Judas & Jesus*, 15'



# iCastelli ANIMATI

INTERNATIONAL ANIMATED FILM FESTIVAL

**GIOVEDÌ 26**

**10.00 Workshop:** Peter Lord  
**11.00 Workshop:** Gitanjali Rao  
**12.00 Workshop:** Studio Misseri

**13.00 Priit Pjarn**  
Breakfast On The Grass, 27'

## **15.00 Vetrina Internazionale 5**

*Solitude - Tanhaai*, Mehrdad Sheikhan, 9'25"  
*Chicory 'N' Coffee*, Dušan Kastelic, 8'17"  
*Dancing Jack*, Grigoris Leontiades, 1'46"  
*E.T.A.*, Henrik Bjerregaard, 4'24"  
*Pig Me*, Mette Tange, 7'07"  
*Switch*, Hsiao-Yun Lin, 3'12'  
*Lili*, Riho Unt, 14'  
*Atormenta*, Cesar Diaz Melendez, 1'10"  
*Glong!* – Klank!, Romain Blanc-Tailleur, Damien Pelletier, 7'11'

## **16.00 Presentazione della scuola indiana Roopkala Kendro**

### **16.30 Concorso Scuole Italiane di Animazione 1**

*Sbam!*, E. Casentini, F. Foglietti, L. Latrofa, A. Prencipe, F. Santomauro, 5'11"  
*La Reliquia Rivoltosa*, G. Lopalco, P. Poltronieri, G. Rivolta, F. Tagliavia, S. Tambellini, 6'  
*Ice Banana*, C. Alunni Rinchi, E. Bruschi, C. Cavuoti, F. Chiocchia, P. G. Di Gangi, F. Forconi, G. Gestri, C. Leso, E. Matta, C. Sapuppo, 3'74"  
*Calle de los Milagros*, C. Bolzoni, E. Farina, J. Filo, A. Sem, 3'50"

### **17.00 Presentazione di**

*Rokats*, I. Fornai, F. Gaggero, E. Groli, N. Mazzoni, U. Mognetti, G. Renelli, 1'40"

### **17.05 Le scuole italiane si presentano**

### **17.30 I lavori delle scuole internazionali**

*In aporia*, Michal Ronen, Israele, Bezalel Academy, 3'35"  
*Cello*, Tatiana Kurnaeva, Russia, School Studio Shar, 6'27"

### **17.40 Presentazione della Scuola belga ENSAV, Ecole Nationale Supérieure des Arts Visuels de la Cambre**

### **18.10 Concorso Scuole Italiane di Animazione 2**

*Nut heads*, V. Arcelloni, F. Azzoni, E. Consolini, M. Mora, G. Natali, R. Zincone, 3'24"  
*I due re e i due labirinti*, M. Bacchin, F. Gaggero, E. Groli, S. Le Noel, E. Pelizzoni, V. Picili, 7'23"  
*Un giorno*, E. Gabassov, D. Zini, G. Zurla, 3'06"  
*Frankie*, F. Berretti, D. Casoria, A. Chiarello, F. Marasco, G. Paci, D. Puglia, A. Scardone, L. Squeo, E. Zocchi, 4'42"

### **18.40 Le scuole italiane si presentano**



# i Castelli ANIMATI

INTERNATIONAL ANIMATED FILM FESTIVAL

## 19.00 I lavori delle scuole internazionali

*The Strongest*, Jaemin Lee, USA, School of Visual Arts , 4'06"

*Be Nice*, Marita Mayer, Germania, Animation School Hamburg , 5'35"

*Brother*, Zhu Yanqi, Cina, Communication University of China 5'45"

## 19.15 Vetrina Internazionale 6

*Paultje En De Draak*, Albert 'T Hooft, Paco Vink, 23'32"

## 21.00 Musicanimata

### 21.10 Vetrina Internazionale 7

*Tango Lola*, Sami Ben Youssef, Isabella Rieben, 6'20"

*Aston's Stones*, 9'

*Como comer um elefante*, Jansen Raveira, 5'52"

### 21.30 Studio Misseri

*Mio Mao*

*Pozzie*

### 21.50 Concorso Internazionale 7

*Leonardo*, Jim Capobianco, 9'30"

*The Spine*, Chris Landreth, Canada, 11' 18"

### 22.15 Carta bianca a Oscar Grillo 3

"Forgotten Hollywood"

*Blackboard Revue*, Ub Iwerks, USA, 1940, 7'

*Skeleton Frolics* [Titles Missing], Ub Iwerks, USA, 1937, 7'

*Romeo in Rhythm*, Rudolf Ising, USA 1940, 8'

*Dixieland Droopy*, Frederick Bean, "Tex" Avery, USA 1954, 8'

### 22.45 Concorso Internazionale 8

*Les escargot de Joseph*, Sophie Roze, Francia, 11'48"

*Smolik*, Cristiano Mourato, Portogallo, 8'

*Retouches*, Georges Schwizgebel, Svizzera/Canada, 5'20"

### 23:15 Nick Park

*Creature Comforts*

### 23.25 Gitanjali Rao

*Girgit*

### 23.40 Priit Pjarn

*Exercises In Preparation For Independent Life*, 10'

### 23:55 In collaborazione con Holland Animation Film Festival

*Piercing I*, Liu Jian



# i Castelli ANIMATI

INTERNATIONAL ANIMATED FILM FESTIVAL

## VENERDÌ 27

**10.00 Workshop:** Peter Lord e Nick Park

**11.00 Workshop:** Priit Pjarn

**12.00 Workshop:** Jim Capobianco

### **13.00 Priit Pjarn**

*Hotel E*, 30'

### **15.00 Vetrina Internazionale 8**

*Witchidk*, Mauro Frau, 3'40"

*Il gioco*, Vinicio Basile, 24'

Presentazione delle attività de "La casa dei conigli"

### **15.50 Effetti Molto Speciali 2**

### **16.10 Priit Pjarn**

*Breakfast On The Grass*, 27'

### **16.40 Concorso internazionale 9**

*L'anima Mavi*, Julia Gromskaya, Italia, 5'

*Mobitel Mania*, Darko Vidackovic, Croazia, 5' 23"

*The Terrible Thing of Alpha-9!*, Jake Armstrong, USA, 5' 45"

*Alma*, Rodrigo Blaas, Spagna, 5' 20"

### **17:05 Il panorama dei maestri**

*Silence*, Borivoj Dovnikovic, Croazia, 8'24"

*Rudy's Lexicon*, Nedeljko Dragic, Croazia, 1'30"

### **17.15 Mohamed Ghazala presenta il cinema d'animazione africano**

### **17.35 Concorso internazionale 10**

*Less than five minutes*, Marina Paris, Alberto D'Amico, Italia, 4' 44"

*Please, Say Something!*, David O'Reilly, Germania/Irlanda, 10'

*The Lady and the Reaper*, Javier Recio Gracia, Spagna, 5'30"

### **18.00 Mahnaz Esmaeili**

### **18.30 Studio Misseri**

*Quaquao*

*A.E.I.O.U.*

*The Red and the Blue*

### **18.40 Concorso Internazionale 11**

*Life without Gabriella Ferri*, Priit Pjarn, Estonia, 44'

### **21.00 Musicanimata**

### **21.10 Vetrina Internazionale 9**

*Fellinicitta*, Andrey Tsvetkov, 14'30"



# iCastelli ANIMATI

INTERNATIONAL ANIMATED FILM FESTIVAL

## **21.25 Priit Pjarn**

*Karl And Marilyn*, 24'

*Ma kuklas tunnen eluaegset kuuli*, 2'

## **21.50 Concorso Internazionale 12**

*Recordare*, Leonardo Carrano, Italia, 5'47"

*Dies Irae*, Leonardo Carrano, Italia, 1'58"

*Backwards*, Aaron Hughes, USA, 4'30"

*Lebensader*, Angela Steffen, Germania, 6'

## **22.10 Nick Park**

*A Grand Day Out*, 25'

## **22.40 Concorso Internazionale 13**

*Nuvole Mani*, Simone Massi, Italia, 8'

*Il giorno del Jujitsu*, Astutillo Smeriglia, Italia, 5' 36"

*Jazzed!*, Anton Setola, Paesi Bassi, 6' 50"

## **23.00 Mohamed Ghazala presenta il cinema d'animazione africano**

### **23.20 Concorso Internazionale 14**

*Percorso #0008-0209*, Igor Imhoff, Italia, 5' 37"

*Runaway*, Cordell Barker, Canada, 8'40"

*Chick*, Michal Socha, Polonia, 5'

*Oktapodi*, Julien Bocabeille, Francia, 2'26"

*Der Da Vinci Timecode*, Gil Alkabetz, 2' 48"

### **23.45 Valerie Schermann presenta:**

*Peur(s) du noir*



# iCastelli ANIMATI

INTERNATIONAL ANIMATED FILM FESTIVAL

## SABATO 28

**10:00 Priit Pjarn**  
1895, 30'

**10:30 Carta bianca a Oscar Grillo 4**

"Displaced Americans"

*El Sombrero*, Robert Balsler, Alan Shean, Spagna, 1964, 7'

*The Ladder*, George Dunning, Regno Unito, 1965, 6'

*Stravinsky, The Paris Years [Extract]*, Regno Unito, 1983, 9'

**10:55 Digital Video presenta**

Le animazioni paperless con Toonz

**11:15 Vetrina internazionale 10**

*Pasolini Requiem*, Mario Verger, Italia, 6'

*Dopo trent'anni prima*, Silvio Camboni, Italia, 14'

**11:45 Citrullo International presenta:**

*The Dark Side Of The Sun*

**11:55 In collaborazione con Cartoons on the bay**

*Pubertad*

**12:05 Vetrina internazionale 11**

*Frequenze animate sostenibili*, Ottomani Laboratori, 9'30"

**12:20 Focus on Stop motion**

Partecipano: Nick Park, Peter Lord, Gian Maria Misseri, Fusako Yusaki, Stefano Argentero, Michelangelo Fornaro

Incontro promosso in collaborazione con Asifa Italia

**12:55 Priit Pjarn**

*Night Of The Carrots*, 30'

**15:00 Vetrina internazionale 12**

*Lost and Found* (con sonoro dal vivo), Philip Hunt, Regno Unito, 24'

**15:30 Anteprima**

*Nat e il segreto di Eleonora*, 78'

**17:00 Carta bianca a Oscar Grillo 5**

"The Cool World"

*Gerald McBoing-Boing*, Robert Cannon, USA 1951, 8'

*The Tell Tale Heart*, Ted Parmelee, USA 1953, 8'

*Cockaboo*, John & Faith Hubley, USA, 1974, 8'

**17:25 Studio Misseri**

*Bert & Ernie*

**17:55 Priit Pjarn**

*Time out*, 10'



# i Castelli ANIMATI

INTERNATIONAL ANIMATED FILM FESTIVAL

**18:15 Enzo D'Alò presenta:**  
*Pipì Pupù e Rosmarina*

**18:35 Gitanjali Rao**  
*Rainbow*

**18:55 Nick Park**  
*The Wrong Trousers*

**Ore 21.00 Cerimonia di Premiazione**

**Ricordo di Sandro Lodolo**

**Valerie Schermann presenta: *L'homme a la Gordini***

**Peter Lord e Nick Park presentano in anteprima gli episodi inediti di *Shaun the sheep***

**Il Premio Virus**

**Il premio Fabrizio Bellocchio**

**I premi del Concorso Scuole di Animazione Italiane**

**I premi del Concorso Musicanimata**

**I Premi del Concorso Web Repubblica XI / I Castelli Animati**

**I Premi del Concorso Internazionale**



# i Castelli ANIMATI

INTERNATIONAL ANIMATED FILM FESTIVAL

## DOMENICA 30 (Auditorium)

### **10.00 Vetrina Internazionale 13**

*To Become Firm - Staty Tverdym*, Stepan Koval, 16'28"

*Olo*, Marc Hericher, 15'

*Take it Easy - No corras tanto*, Cesar Diaz Melendez, 4'40"

*Robes of War*, Michèle Cournoyer, 5'14"

*The Painter Of Skies*, Jorge Morais Valle, 20'

*Fading*, Xiang Li, 3'05"

*Grimm Town*, Fang Ji, 7'12"

*Camilla*, Julia Aronova, 30'20"

*Fear*, Agustin Graham, 12'30"

### **12.00 I Film vincitori de I Castelli Animati 2009**



# i Castelli ANIMATI

INTERNATIONAL ANIMATED FILM FESTIVAL

## I CASTELLI ANIMATI WORKSHOP FORMATIVI e BUSINESS MEETING

### PROGRAMMA

#### Giovedì 26 – Workshop e formazione

##### **Cinema Modernissimo**

**10.00** Workshop: Peter Lord

**11.00** Workshop: Gitanjali Rao

**12.00** Workshop: Studio Misseri

**16.00** Presentazione della scuola indiana *Roopkala Kendro*

**16.30** Concorso Scuole Italiane di Animazione

**17.05** Le scuole italiane si presentano

**17.30** I lavori delle scuole internazionali

**17.40** Presentazione della scuola belga ENSAV, *Ecole Nationale Supérieure des Artes Visuels de la Cambre*

**18.10** Concorso Scuole Italiane di Animazione

**18.40** Le scuole italiane si presentano

**19.00** I lavori delle scuole internazionali

##### **Palazzo Sforza Cesarini**

**Dalle 10.00 alle 20.00** Workshop su Story Planner 3.2. In collaborazione con Digital Video.

#### Venerdì 27 – Workshop e formazione

##### **Cinema Modernissimo**

**10.00** Workshop: Nick Park e Peter Lord

**11.00** Workshop: Priit Pjarn

**12.00** Workshop: Jim Capobianco

##### **Palazzo Sforza Cesarini**

**Dalle 11.00 alle 18.30** Workshop su Story Planner 3.2. In collaborazione con Digital Video.

#### Sabato 28 – Workshop e formazione

##### **Cinema Modernissimo**

**12.15** *La tecnica realizzativa Stop motion*: focus con aziende italiane specializzate in stop motion a confronto con lo Studio Aardman Animations. Interverranno: Studio Misseri, Fusako Yusaki, Stefano Argentero, Nick Park

Stop motion technique: Italian stop motion companies and Aardman Animations, with Studio Misseri, Fusako Yusaki, Stefano Argentero, Nick Park



# iCastelli ANIMATI

INTERNATIONAL ANIMATED FILM FESTIVAL

**Palazzo Sforza Cesarini**  
**15.00 – 17.00 Animation Conference:**

***Presentazione anteprima della Guida al mercato dell'Area del Medio Oriente***

Realizzata con il contributo della Regione Lazio e il supporto di Sviluppo Lazio, nel quadro del progetto di internazionalizzazione Med-anima 2009 (Il Medio Oriente come mercato potenziale per l'audiovisivo in animazione e multimediale delle aziende del Lazio).

Intervengono: **Francesco Manfio**, Presidente Cartoon Italia, **Francesco D'Ausilio**, Presidente Cartoon Lazio, **Agostino Clemente**, Studio Legale Clemente & Partners

**Workshop: *Animation Industry and market of Licensing & Merchandising in the greater MENA region***

Intervengono: **Abdul Salam Al Madani**, President Arab Asian Entertainment Content & Licensing Alliance, **Ghassan Ayoubi**, Executive Director Rubicon Group

**Focus on India: *An overview of the Indian Animation Industry***, a cura di **Shibani Kapur**, Director Programming Kids, Reliance Big Broadcasting Pvt

**Presentazione del Progetto Portale *JobAnimation.eu***, a cura di Evelina Poggi.

**BUSINESS SHOWCASE – TUTTI I GIORNI/EVERY DAY**  
**Palazzo Sforza Cesarini**

Presentazione di progetti e produzioni delle imprese/professionisti a buyer e produttori nazionali e internazionali, in attuazione dell'accordo di programma con ICE – Istituto per il Commercio Estero, Ministero per il Commercio Internazionale, Regione Lazio e Sviluppo Lazio. Incontri B2B e presentazioni.



# iCastelli ANIMATI

INTERNATIONAL ANIMATED FILM FESTIVAL

## CREDITS

**Direttore Artistico: Luca Raffaelli**  
**Direzione Organizzativa: Emanuela Marrocco**  
**Organizzazione Generale: Sabrina Perucca**  
**Coordinamento Internazionale: Liz Fairs**  
**Ufficio Stampa: Maurizio Quattrini**

Realizzazione: Città dell'Animazione, Brainwave S.r.l.

Info: tel 06 93953069

[www.castellianimati.it](http://www.castellianimati.it)    [castellianimati@castellianimati.it](mailto:castellianimati@castellianimati.it)